



infraroodkraan
mitigeur infrarouge

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit GO by Van Marcke® product.

Inspecteer het product op eventuele schade vóór de montage en meld deze vóór de installatie.

Merci beaucoup d'avoir acheté un produit de GO by Van Marcke®.

Vérifiez que le produit ne présente aucun dégât éventuel avant le montage et signalez-le avant l'installation le cas échéant.



Draai voor u uw kraan installeert, **de hoofdwatertoevoer dicht**, en laat de achtergebleven inhoud uit de leiding weglopen.
Coupez, avant d'installer votre robinet, **l'alimentation générale d'eau** et faites écouler l'eau résiduelle des conduites.

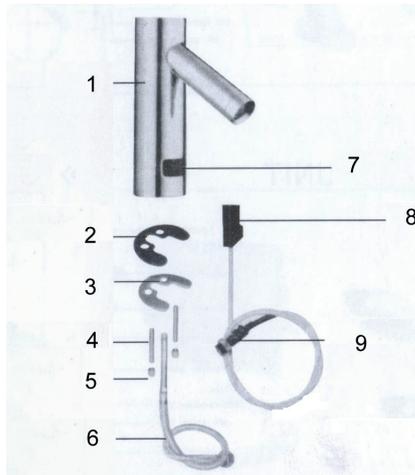
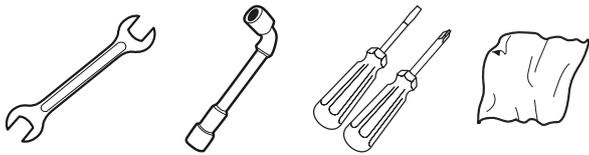
Technische gegevens:

- Ingangstemperatuur koud water: tussen 10°C en 25°C
- Bedrijfsdruk: max. 5 bar - min. 0,5 bar - aanbevolen: 3 bar

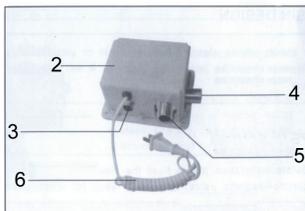
Caractéristiques:

- Température d'entrée de l'eau froide: entre 10°C et 25°C
- Pression de service: max. 5 bars - min. 0,5 bars - recommandée: 3 bars

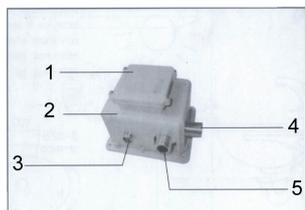
Gereedschap / Outils



1	Kraan Robinet
2	Rubber dichting C Joint en caoutchouc C
3	Bevestigingsplaat C Plaquette de fixation C
4	M 6 bout M 6 boulon
5	M 6 moer M 6 écrou
6	Aanvoerflexibel Tuyau d'alimentation
7	Sensor display Ecran de détecteur
8	Detectie apparaat Appareil de détection
9	Signaalplug Fiche électrique



1	Batterij box Boîte de la batterie
2	Besturingseenheid Panneau principal
3	Aansluiting signaallijn Connection fiche
4	Aansluiting wateraanvoer inclusief filter Connexion de tuyau d'eau (filtre incl.)
5	Aansluiting kraan flexibel Connexion flexible
6	Electrische aansluiting Connexion électrique



SPECIFICATIET - SPECIFICATIONS		
Voltage Voltage	220V (50/60Hz) DC6V [4AA alkaline batteries]	Te gebruiken naar keuze A utiliser au choix
Stroomverbruik in rust Consommation d'électricité en repos	<0,5mw	Met batterijen kan de kraan 2 jaar werken à 300 cycli / dag Avec des batteries le robinet marchera pendant 2 années. (= 300 cycles par jour)
Detectie zone sensor Zone de détection du détecteur	12-18cm	
Waterdruk Pression d'eau	0,05-0,6MPa	
Omgevingstemperatuur Température de l'entourage	0,1 - 45°	
Water temperatuur Température de l'eau	0 - 80°C	
Diameter aanvoer Diamètre du tuyau	G1/2° (DN15)	

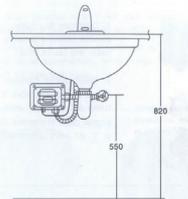
Installatie - Installation



- Zonlicht: let erop dat er geen direct zonlicht, of sterke verlichting, rechtstreeks op de sensor valt. Dit zou de goede werking van de kraan kunnen verstoren.
- La lumière du soleil: faites attention que la lumière du soleil, ou de l'éclairage forte, ne tombe pas directement sur la détecteur. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement du robinet.



- Kraangat: voor een optimale werking van de kraan let u er best op dat het kraangat tussen de Ø33-Ø38 mm is.
- Le trou du robinet: pour assurer le fonctionnement optimal du robinet, veillez à ce que le trou du robinet soit compris entre Ø33-Ø38 mm.



BELANGRIJK: Voor de installatie moet het watercircuit grondig gereinigd, gespoeld, worden om te vermijden dat onreinigheden in de leidingen de correcte werking van de kraan zouden verhinderen.

IMPORTANT: Pour éviter un mal fonctionnement du robinet, il faut rincer les tuyaux avant de l'installer. Ceci est nécessaire pour prévenir que des saletés dans l'eau empêchent le bon fonctionnement de votre robinet.

INWERKINGSTELLING: Schroef de 4 bouten los en verwijder het deksel. Breng 4 AA alkaline batterijen aan en sluit het deksel opnieuw met de 4 bouten.



VERVANGING BATTERIJEN: Het computersysteem van de kraan heeft een 5-tal minuten nodig om zijn gegevens te wissen. Wacht dus 5 min. na het verwijderen van de lege batterijen vooraleer u de nieuwe aubrengt.

MISE EN MARCHÉ: Ouvrez la boîte par dévisser les 4 écrous. Mettez 4 batteries alcalynes AA. Apres fermez la boîte de nouveau avec les 4 écrous.

REPLACER LES BATTERIES: L'ordinateur du robinet a besoin de 5 min. pour effacer les données. Attendez donc 5 min. après avoir enlevé les batteries vides avant de mettre des nouvelles.



AANSLUITEN OP MOEDERBORD: Sluit de signaalplug aan op het moederbord en draai de schroef vast aan. Let erop dat de plug droog en schoon is.

CONNECTION AVEC LE PANNEAU PRINCIPAL: Connectez la fiche électrique avec le panneau principal et serrez bien l'écrou. Faites attention que la fiche est bien nettoyée.



REINIGING VAN DE SENSOR DISPLAY: Voor een optimale werking van de kraan: reinig na de installatie de sensor display met een zachte, propere doek.

NETTOYAGE DE L'ÉCRAN DU DÉTECTEUR: Afin d'obtenir un fonctionnement optimal il faut nettoyer l'écran du détecteur avec un chiffon doux et propre.

Voordelen - Avantages

1) WATERBESPAREND

De kraan treedt in werking door handbeweging en stopt automatisch indien u uw hand weg trekt. Op deze manier wordt er veel water bespaard.

2) HYGIENISCH

U hoeft de kraan niet aan te raken met de handen om deze in werking te stellen of uit te schakelen. Geen aanraking = geen bacterien of ziektekiemen en dus zeer hygienisch.

3) INTELLIGENT

Met zijn ingebouwde micro-computer kan de invloed van UV straling en licht uitgeschakeld worden waardoor er een optimale detectiezone voor de sensor ontstaat. Op die manier wordt een foute werking van de kraan vermeden.

4) ENERGIEBESPAREND

De kraan kan werken op 4 AA alkaline batterijen en dit gedurende 2 jaar met 300 cycli per dag.

5) VEILIG

De controle eenheid van het computer systeem is beschermd tegen water en vocht. Deze zorgt ervoor dat indien de stroom uitvalt (voor kranen aangesloten op het stroomnet) of indien de batterijen leeg zijn (voor modellen die op batterijen werken) de kraan zichzelf automatisch uitschakeld. Bovendien zorgt het computersysteem er ook voor dat de kraan nooit langer dan 1 minuut ononderbroken blijft lopen.

1) ECONOMIES D'EAU

Le robinet est activé par le mouvement de votre main et s'arrête automatiquement quand vous retirez votre main. De cette façon vous économisez beaucoup d'eau.

2) HYGIENE

Pour activer ou désactiver le robinet il ne faut pas le toucher. De cette façon le robinet peut pas être infecté de bactéries de votre main et reste hygiénique.

3) INTELLIGENT

Pour éviter que la radiation UV ou la lumière cause un mal fonctionnement de votre robinet un micro-ordinateur est encastéré. Ce microordinateur élimine la radiation UV et la lumière.

4) ECONOMIES D'ENERGIE

Le robinet fonctionne avec 4 batteries alcaline AA durant une période de 2 ans avec 300 cyclis par jour.

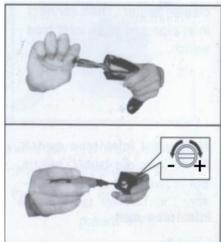
5) SECURITE

L'unité de contrôle de l'ordinateur, encastéré dans votre robinet, est ainsi protégé contre l'humidité. Ceci fait en sorte que le robinet s'arrête automatiquement en cas d'une panne d'électricité ou de batteries vides. En plus cette unité vous assure que le robinet ne coule jamais plus longtemps qu'une minute.

Gebruik - Emploi

De kraan treedt in werking 0,5 sec, nadat u de sensor hebt geactiveerd met uw handen. 5 sec. na het weghalen van uw handen stopt de kraan automatisch. Indien u uw handen gedurende langer dan 1 min. zou wassen, of indien er een vreemd object de sensor langer dan 1 min. zou blokkeren, zal de kraan, uit voorzorg, zichzelf automatisch uitschakelen. Verwijder uw handen (of het vreemde voorwerp) gedurende 10 sec. om de kraan sensor van de kraan weer te activeren.

Le robinet marche pendant 0,5 sec. après que vous avez activé le détecteur avec les mains. Le robinet est désactivé 5 sec. après que vous enlevez les mains. Si vous lavez les mains plus longtemps qu'une minute ou si un objet étranger est devant le détecteur, le robinet s'éteindra automatiquement par mesure de précautions. Enlevez vos mains (ou l'objet étranger) durant 10 sec. pour réactiver le détecteur du robinet



DETECTIE AFSTAND AANPASSEN: In de meeste gevallen is het manueel aanpassen niet noodzakelijk. Indien de detectie afstand toch aangepast moet worden gaat u best als volgt te werk:

1. Sluit de watertoevoer af door middel van de stopkranen en demonteer de kraan van de lavabo.
2. Verwijder de rubber met behulp van een tang. Verwijder het detectieapparaat en pas het voor zichtig aan met behulp van een schroevendraaier. (zie tekening)

AJUSTER LA DISTANCE DU DÉTECTEUR: Dans la plupart des cas l'ajustement manuel n'est pas nécessaire. Si la distance du détecteur doit quand même être ajustée, veuillez suivre la procédure suivante:

1. Fermez la provision d'eau par les robinets d'alimentation et démontez le robinet du lavabo.
2. Enlevez le caoutchouc au moyen d'une pince. Enlevez le détecteur et ajustez-le prudemment au moyen d'un tournevis (voir dessin).



BATTERIJ SIGNAAL: Indien het lichtje (1) onder de detector om de 4 sec. knippert dient u dringend de 4 batterijen te vervangen. Indien de batterijen leeg zijn werkt noch de kraan, noch het waarschuwingslichtje.

SIGNAL DE LA BATTERIE: Si la lumière (1) sous le détecteur clignote chaque 4 sec. il faut remplacer urgentement les 4 batteries. Une fois que les batteries sont vraiment vides ni le robinet, ni la signal d'avertissement fonctionnera.



REINIGING FILTER: Reinig de filter van de watertoevoer (2) en de mousseur van de kraan (3) om de 6 à 12 maand (of sneller indien de kraan niet dagelijks in gebruik is) Sluit de watertoevoer af (sluit stopkranen), ontkoppel de aanvoertflexibels van het moederbord en reinig de filter. Sluit de flexibels weer aan, schroef vervolgens de mousseur los, open de kraan en spoel het zeeffe. Monteer alles weer en open de watertoevoer.



NETTOYAGE DU FILTRE: Nettoyez le filtre de l'alimentation d'eau (2) et aussi le mousseur (3) du robinet chaque 6 ou 12 mois. (Ou plus fréquemment si vous n'utilisez pas le robinet quotidiennement.) Fermez la provision d'eau (fermez les robinets d'alimentations) débrayez les flexibles d'alimentation du panneau principal et nettoyez le filtre. Rebranchez les flexibles, débrayez la vis du mousseur, ouvrez le robinet et rincez la passoire. Remontez le robinet et ouvrez les robinets d'alimentations de nouveau.

Waarschuwingen - Avertissements

BELANGRIJK:

- De elektronische en kunststof onderdelen van de kraan kunnen beschadigd raken door een harde slag.
- Vreemde voorwerpen voor de sensor verhinderen een optimale werking van de kraan.
- Reinig uw kraan enkel met water en eventueel zachte zeep. Spoel de kraan grondig na en droog af met een zachte doek of zeemleer. Gebruik geen kalkoplossende, zuur-houdende of schurende reinigingsmiddelen, van welke aard ook. Daarnaast is het gebruik van bijtende of alcoholhoudende onderhoudsproducten ten zeerste af te raden.
- Breng de electronica box nooit rechtstreeks in contact met water.

IMPORTANT:

- Les pièces électroniques et plastiques du robinet peuvent être endommagées par un coup violent.
- La présence d'objets étrangers devant le détecteur peuvent troubler le fonctionnement optimal du robinet.
- Nettoyez votre robinet avec de l'eau et du savon doux. Rincez soigneusement votre robinet et séchez-le avec un chiffon doux ou avec une peau de chamois. Ne jamais utiliser des substances détergentes ou calcaires pour nettoyer votre robinet. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou contenant de l'alcool.
- Évitez le contact du box électronique avec de l'eau.



PROBLEMEN - INCONVENIENTS

PROBLEEM - PROBLEMES	OORZAAK - CAUSE	OPLOSSING - SOLUTION
GEEN WATER PAS D'EAU	Lege batterijen Batteries vides	Vervang de batterijen Remplacez les batteries
	Geen stroom Pas de courant	Steek stekker in stopcontact Contrôleer de zekeringskast Posez la fiche dans la prise électrique Contrôlez la boîte de fusible
	Geen watertoevoer Pas d'alimentation d'eau	Controleer leidingen en aansluitingen Open stopkranen Contrôlez les tuyaux et les connections Ouvrez les robinets d'alimentation
	Filter is te vuil Le filtre est pollué	Reinig de filter Nettoyez le filtre
	Sensor - display is vuil L'écran du détecteur est pollué	Reinig de sensor - display Nettoyez l'écran du détecteur
WATER BLIJFT DRUPPELEN LE ROBINET RESTE COULER GOUTTE A GOUTTE	Onvoldoende druk op de watertoevoer Faible niveau de pression sur l'alimentation d'eau	Controleer de druk en voer die eventueel op Contrôlez la pression et augmentez éventuellement la pression
	Filter is te vuil Le filtre est pollué	Reinig de filter Nettoyez le filtre
	TE KLEINE WATERSTRAAL RAYON D'EAU MAL AJUSTÉ	Slecht afgestelde straal Rayon d'eau mal ajusté
WATER STOPT NIET LE ROBINET RESTE COULER	Lege batterijen Batteries vides	Vervang de batterijen Remplacez les batteries
	Stroom is uitgevallen Pas de courant	Controleer zekeringskast Contrôlez la boîte de fusible
	Onvoldoende druk op de watertoevoer Faible niveau de pression sur l'alimentation d'eau	Controleer de druk en voer die eventueel op Contrôlez la pression et augmentez éventuellement la pression
	Detectie afstand is in auto-matische aanpassing Le détecteur de distance est en mode automatique	Wacht 1 tot 2 minuten Attendez 1 ou 2 minutes
BATTERIJEN SNEL LEEG BATTERIES RAPIDEMENT VIDES	Geen alkaline batterijen of batterijen van lage kwaliteit Des batteries de mauvaise qualité, ou non-alcalines ont été utilisés	Vervang door batterijen van betere kwaliteit Remplacez les par des batteries de bonne qualité et alcalyne

Garantie

- De garantietermijn vindt u terug op de verpakking van uw product.
- De garantie is enkel geldig mits het voorleggen van uw aankoopbewijs en de verpakking.
- De garantie verleend door de fabrikant is geldig op materiaal- en productiefouten.
- De garantie is niet van toepassing bij slijtage of schade die veroorzaakt werd door verkeerd gebruik, een foutieve montage of slecht onderhoud van dit product.

De fabrikant verleent geen garantie in de volgende gevallen:

- Schade aan het product door kalkaanslag [gebruik een filter of ontkalkingsapparaat om kalk te verminderen].
- Beschadigingen aan het product door onvakkundige montage of gebruik.
- Beschadigingen door het gebruik van niet-originele wisselstukken.
- Corrosieschade aan het product door foutief gebruik van onderhoudsproducten of door schuren.
- Directe of indirecte schade veroorzaakt door een slecht functionerend product (gevolgschade).

- Vous pouvez retrouver le délai de garantie sur l'emballage de votre produit.

- Pour bénéficier de la garantie, il faut se présenter avec le produit, l'emballage et le ticket de caisse dans votre point d'achat.
- La garantie accordée par le fournisseur est valable sur les défauts du matériel et de fabrication.
- La garantie ne s'applique pas en cas d'usure ou de dommage causé par un usage inadapté, une mauvaise installation ou un manque d'entretien de la produit.

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:

- Le dommage causé au produit ou à la partie intérieure du produit par le calcaire (utilisez un filtre anti-calcaire ou un adoucisseur à fin de réduire le calcaire).
- Le dommage causé par un mauvais usage ou une installation incorrecte du produit.
- Le dommage causé par l'utilisation de pièces de rechange non-originales.
- Le dommage de corrosion causé par l'utilisation de produits d'entretien agressifs ou le récurage.
- Le dommage direct ou indirect causé par le mauvais fonctionnement du produit.